



TLAČOVÉ KOMUNIKÉ Č. 34/25

Luxemburg 13. marca 2025

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-247/23 | [Deldits]¹

GDPR a transrodová identita: oprava údajov o rodovej identite nemôže byť podmienená dôkazom o chirurgickej zmene

Žalujúca strana VP, osoba iránskej štátnej príslušnosti, získala v roku 2014 postavenie utečenca v Maďarsku, pričom sa odvolávala na svoju transrodovosť a predložila lekárske potvrdenia vystavené odborníkmi v odboroch psychiatria a gynekológia. Podľa týchto potvrdení sa táto osoba síce narodila ako žena, no jej rodová identita je mužská. Po priznaní postavenia utečenca na tomto základe však bola uvedená osoba zapísaná ako žena do azylového registra, ktorý vedie maďarský úrad príslušný v azylových veciach a obsahuje identifikačné údaje fyzických osôb, ktoré získali toto postavenie, vrátane rodu.

V roku 2022 žalujúca strana VP na základe tých istých lekárskeho potvrdení požiadala tento orgán najmä o to, aby v súlade so všeobecným nariadením o ochrane údajov (GDPR²) opravil údaj o jej rode v tomto registri. Táto žiadosť však bola zamietnutá z dôvodu, že žalujúca strana VP nepreukázala, že podstúpila chirurgickú zmenu pohlavia.

Žalujúca strana VP podala proti tomuto zamietavému rozhodnutiu žalobu na Súd hlavného mesta Budapešť (Maďarsko). Tento súd, ktorý spresnil, že maďarské právo neupravuje konanie o právnom uznaní transrodovej identity, sa Súdneho dvora pýtal, či jednak GDPR ukladá vnútroštátnemu orgánu zodpovednému za vedenie verejného registra povinnosť opraviť osobné údaje týkajúce sa rodovej identity fyzickej osoby, ak tieto údaje nie sú správne, a jednak, či členský štát môže prostredníctvom správnej praxe podmieniť výkon práva na opravu takýchto údajov predložením dôkazov, najmä o chirurgickej zmene pohlavia.

Súdny dvor v prvom rade poznamenal, že podľa GDPR a najmä podľa **zásady správnosti**, ktorá je v ňom stanovená³, má dotknutá osoba právo, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa jej týkajú. Toto nariadenie tak konkretizuje základné právo zakotvené v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „Charta“)⁴, podľa ktorého má každý právo na prístup k zhromaždeným údajom, ktoré sa ho týkajú, a právo na ich opravu. V tejto súvislosti Súdny dvor pripomenul, že **správnosť a úplnosť** týchto údajov sa musí posúdiť vzhľadom na **účel**, na ktorý boli získané.

V prejednávanej veci Súdny dvor, ktorý pripomenul, že dotknuté spracúvanie patrí do vecnej pôsobnosti GDPR, uviedol, že maďarskému súdu prináleží, aby overil správnosť predmetného údaj z hľadiska účelu, na ktorý bol tento údaj získaný. Ak by cieľom získania tohto údaj bolo identifikovať dotknutú osobu, zdá sa, že uvedený údaj sa týka **rodovej identity, ktorú táto osoba vnútorne prežíva**, a nie rodovej identity, ktorá jej bola pripísaná pri narodení. V tomto kontexte Súdny dvor spresnil, že **členský štát sa nemôže so zámerom brániť právu na opravu odvolávať na neexistenciu konania o právnom uznaní transrodovej identity vo svojom vnútroštátnom práve**. Platí totiž, že hoci právo Únie nezasahuje do právomoci členských štátov v oblasti osobného stavu osôb a právneho uznávania ich rodovej identity, tieto štáty musia pri výkone tejto právomoci dodržiavať právo Únie, vrátane GDPR, s prihliadnutím na Chartu.

Súdny dvor tak dospel k záveru, že GDPR sa má vykladať v tom zmysle, že vnútroštátnemu orgánu zodpovednému za vedenie verejného registra ukladá povinnosť opraviť osobné údaje týkajúce sa rodovej identity fyzickej osoby, ak

tieto údaje nie sú správne v zmysle tohto nariadenia.

Súdny dvor v druhom rade konštatoval, že na účely výkonu svojho práva na opravu môže byť táto osoba povinná predložiť **relevantné a dostatočné dôkazy**, ktoré možno rozumne požadovať na účely preukázania nesprávnosti uvedených údajov. Členský štát však **v žiadnom prípade** nemôže podmieniť výkon práva na opravu predložením dôkazov o chirurgickej zmene pohlavia.

Takáto požiadavka totiž zasahuje najmä do podstaty **práva na nedotknuteľnosť osoby a práva na rešpektovanie súkromného života**, ktoré sú uvedené v článkoch 3 a 7 Charty. Navyše takáto požiadavka nie je v žiadnom prípade **nevyhnutná ani primeraná** na účely zabezpečenia **spoľahlivosti a koherencie** verejného registra, akým je azylový register, keďže lekárske potvrdenie, vrátane predchádzajúcej psychodiagnostiky, môže v tejto súvislosti predstavovať relevantný a dostatočný dôkaz.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdy, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie rozsudku a jeho prípadné zhrnutie](#) sa uverejňujú na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293.

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎(+32) 2 2964106.

Zostaňte v spojení!



¹ Názov tejto veci je fiktívny. Nezodpovedá skutočnému menu ani názvu žiadneho z účastníkov konania.

² [Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady \(EÚ\) 2016/679](#) z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.

³ Pozri článok 5 ods. 1 písm. d) a článok 16 GDPR.

⁴ Pozri článok 8 ods. 2 druhú vetu.